

# Apirilaren 26 – 29 abril

## Orio

Kaixo lagunok:

Badator TXILINBUELTAKA 2011:

**Bigarren irtenaldia:** Orioko aterpetxea (Orio, Gipuzkoa).

**Norentzat:** 1999 eta 2004 bitartean jaiotako ume euskaldunentzat.

**Irteera:** Apirilaren 26an, 9:00etan udaletxeko aparkalekuan.

**Buelta:** Apirilaren 29an, 17:30ean udaletxeko aparkalekuan.

**Izen emateak:** Euskara Zerbitzuan martxoaren 29tik apirilaren 5era 9:00etatik 14:00etara. (50 plaza).

**Prezioa:** 74,94€ (ordainketa banku-helbideratze bidez egingo da).

### **OHARRAK:**

Izena emateko, atzealdean daukazuen orria bete eta ekarri.

Gogoratu...

- ◆Izen-ematean Osakidetzako txartelaren fotokopia ekarri behar duzue.
- ◆Ekintza honen helburua aisialdian euskarazko gune bat izatea da, beraz egitarau honetan parte hartzen dutenek gaitasun nahikoa beharko dute egun horietako elkarbizitza euskaraz egiteko.
- ◆TXILINBUELTAKA programa Leioan erroldatutako umeentzat da.
- ◆Aurrez ezarritako plaza kopurua baino eskaera gehiago balego zozketa egingo litzateke.
- ◆Bulego ordutegitik kanpo ez dugu eskaerarik onartuko. (Arazorik izanez gero jarri gurekin harremanetan).

### **HURRENGO IRTEERAK:**

Dima, ekainaren 10etik 12ra

Hondarribia, azaroaren 11tik 13ra



Informazioa:  
**EUSKARA ZERBITZUA**  
Jose Ramon Aketxe plaza 11 - 4. Solairua  
9:00-14:00  
(Kultur Leioa)  
Telefonoa: 94 607 25 76  
e-posta: euskarazerbitzua@leioa.net

Kultura Sailak (Hizkuntza Politikarako  
Sailburuordetzak) diruz lagundutakoa



Hola amig@s:

Nos dirigimos: a vosotr@s para presentaros la segunda salida de **Txilinueltaka 2011**.

**Lugar:** Albergue de Orio (Orio, Gipuzkoa).

**Dirigido a:** Niños y niñas vascoparlantes nacidos entre 1999 y 2004.

**Salida:** 26 de abril a las 9:00 en el parking del ayuntamiento.

**Regreso:** 29 de abril a las 17:30 en el parking del ayuntamiento.

**Inscripciones:** En el Servicio de Euskera del 29 de marzo al 5 de abril de 9:00 a 14:00 horas. (50 plazas)

**Precio:** 74,94 € (el pago se realizara mediante domiciliación bancaria).

### **OBSERVACIONES:**

Para realizar la inscripción, rellenad el formulario al dorso y traedlo.

Recordad que...

- ◆Para efectuar la inscripción debeis traer la fotocopia de la tarjeta de Osakidetza.
- ◆El objetivo de esta actividad es ofrecer un espacio para que los niños y las niñas puedan disfrutar de su tiempo de ocio en euskera, por lo que resulta necesario que los niños y niñas participantes en el programa tengan capacidad suficiente para comunicarse **íntegramente en euskera** durante los días de convivencia
- ◆El programa TXILINBUELTAKA está destinado a niñas y niños empadronados en Leioa.
- ◆En caso de que el número de solicitudes supere las plazas previstas éstas se adjudicarán por sorteo.
- ◆No se admiten solicitudes fuera del horario de oficina. (En caso de tener algún problema poneos en contacto con nosotros).

### **PROXIMAS SALIDAS:**

Dima, del 10 al 12 de junio

Hondarribia, del 11 al 13 de noviembre



Ekintza honek Bizkaiko Foru Aldundiaren laguntza jaso du

**TXILINBUELTAKA ORIO**  
**IZENA EMATEKO ORRIA**

**UMEAREN DATUAK / DATOS DEL NIÑO / NIÑA**

<b>1. ABIZENA / 1º APELLIDO</b>	<b>2. ABIZENA / 2º APELLIDO</b>	<b>IZENA / NOMBRE</b>
<b>JAIOTZE DATA / FECHA DE NACIMIENTO</b> _ / _ / _	<b>IKASTETXEA / CENTRO ESCOLAR</b>	<b>EREDUA / MODELO</b>
<b>HELBIDEA / DIRECCIÓN</b>	<b>UDALERRIA / MUNICIPIO</b>	<b>PK / CP</b>
<b>TEL1</b> _ _ _ _ _	<b>TEL2</b> _ _ _ _ _	<b>e-posta / e-mail</b>

**OSASUN FITXA / FICHA DE SALUD**

- Orain gaixotasunen bat du / Tiene actualmente alguna enfermedad
- Sendagairik hartzen du / Toma algún medicamento
- Dieta berezirik / Dieta especial
- Kirolak egiteko arazorik / Problemas para hacer deporte
- Alergiarik al du? / ¿Tiene alguna alergia?

**OHARRAK:**

**GURASOEN BAIMENA / PERMISO DE LOS PADRES**

Nik \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ NAN zenbakiduna eta \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (r)en arduradunak **LEIOAKO EUSKARA ZERBITZUAK**, apirilaren 26, 27, 28 eta 29rako  
antolatatu duen Orioko egonaldian parte hartzeko baimena ematen dut.

Yo, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, con DNI nº \_\_\_\_\_ y responsable de  
\_\_\_\_\_ autorizo a que tome parte en la estancia que el SERVICIO DE EUSKERA  
DE LEIOA organiza los días 26, 27, 28 y 29 de abril en Orio.

Leioan, 2011/ / \_.

Sinadura / firma

**BANKUKO DATUAK / DATOS BANCARIOS**

**TITULARRAREN IZEN-ABIZENAK / NOMBRE Y APELLIDOS DEL TITULAR** \_\_\_\_\_

**TITULARRAREN NAN / DNI DEL TITULAR** \_\_\_\_\_

**KONTU KORRONTEAREN ZENBAKIA / NUMERO DE CUENTA:**

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

**Oharra:** Bulego ordutegitik kanpo (9:00-14:00) ez dugu eskaerarik onartuko. Arazorik izanez gero, jarri gurekin harremanetan.  
**Nota:** No se admiten solicitudes fuera del horario de oficina (9:00-14:00). En caso de tener algún problema poneos en contacto con nosotros.